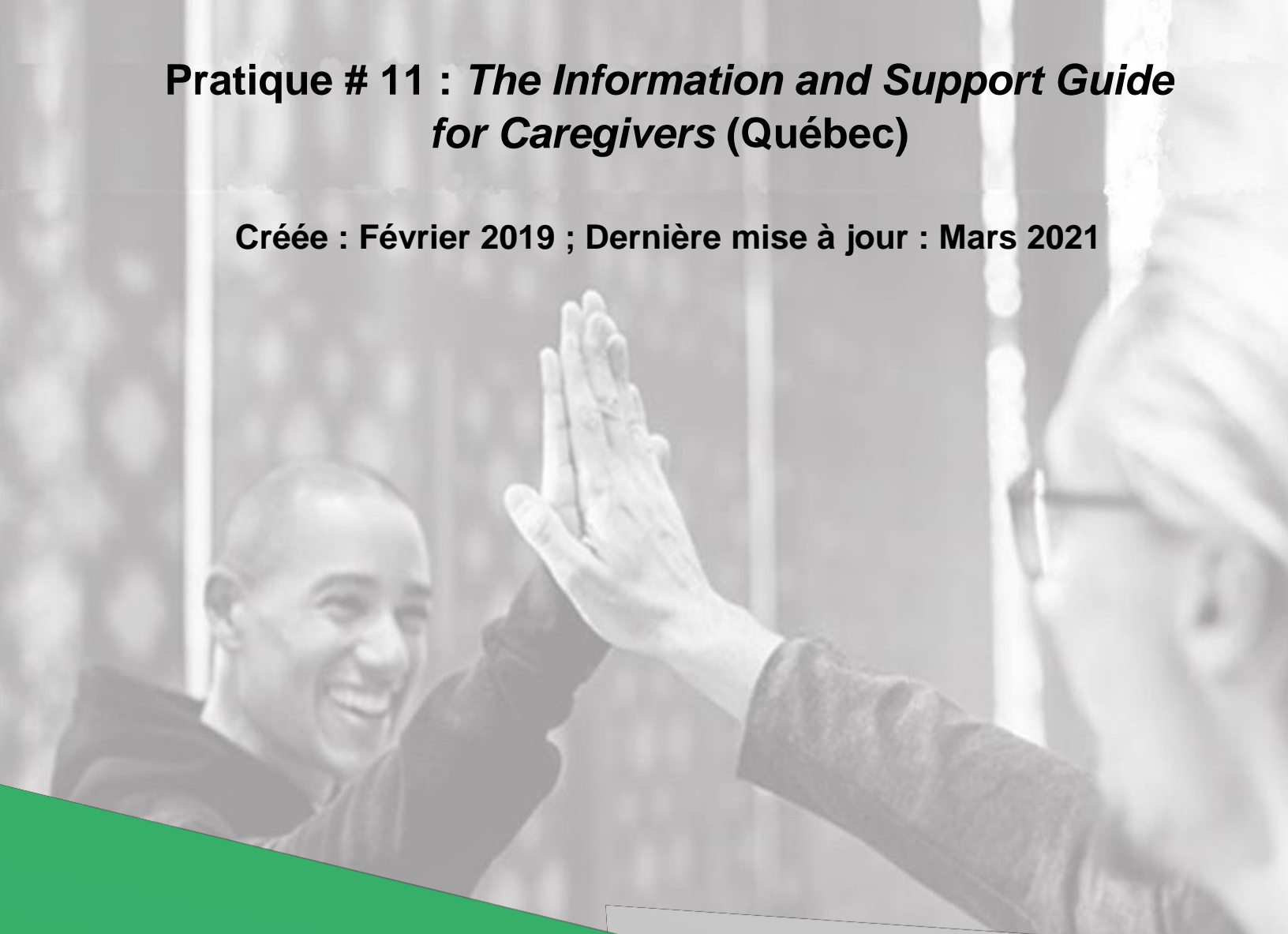


# Pratique # 11 : *The Information and Support Guide for Caregivers (Québec)*

Créée : Février 2019 ; Dernière mise à jour : Mars 2021



Jacinthe Savard  
Sébastien Savard  
Solange Van Kemenade  
Josée Benoit  
Corrina Buhay  
Sara Youbi  
Lucy Ann Kubina

**GREOPS**

Groupe de recherche sur la  
formation et les pratiques en santé  
et service social en contexte  
francophone minoritaire



uOttawa

## À PROPOS DE CETTE FICHE

Cette fiche fait partie du *Répertoire des pratiques novatrices en santé et service social en langue officielle en contexte minoritaire* (disponible à : [https://www.grefops.ca/repertoire\\_pratiques\\_novatrices.html](https://www.grefops.ca/repertoire_pratiques_novatrices.html)).

Le *Répertoire de pratiques novatrices* (précédemment le *Cahier de pratiques novatrices dans le domaine de l'intégration des services sociaux et de santé en langue officielle en contexte minoritaire*) constitue une ressource complémentaire à l'*Outil d'autoévaluation des ressources organisationnelles et communautaires pour l'offre active et la continuité des services sociaux et de santé*<sup>1</sup>. Il présente des initiatives mises en place le plus souvent à l'échelle locale, qui répondent à un besoin de la communauté et sont perçues comme novatrices par les différents acteurs impliqués dans leur implantation. Les pratiques ont été identifiées, analysées et classées selon un cadre d'évaluation développé par le Conseil canadien de la santé. Ce cadre nous a permis de distinguer entre pratiques émergentes, pratiques prometteuses et pratiques de pointe. Certaines de ces pratiques ont été suggérées par la Société Santé en français et les réseaux provinciaux, territoriaux et régionaux de la santé en français, ou d'autres collaborateurs.

Le lecteur est invité à consulter le document [Introduction et méthode](#) pour obtenir des informations au sujet des auteurs et des collaborateurs, une mise en contexte du projet, une description de la méthode suivie pour créer les fiches, des définitions des concepts suivants :

- Pratique de pointe, pratique prometteuse, pratique émergente
- Qualités des faits probants, répercussions, applicabilité, transférabilité
- Coordination des services, intégration des services, agent de liaison
- Offre active

Ce projet a été financé par le Consortium national de formation en santé (CNFS) - Secrétariat national et il a été conduit dans le cadre d'une collaboration avec la Société Santé en français. La révision de la fiche a été financée par le Consortium national de formation en santé (CNFS), Volet Université d'Ottawa.

**Pour citer cette fiche :** Savard, J., Savard, S., Van Kemenade, S., Benoit, J., Buhay, C., Youbi, S., et Kubina, L.A. (2021). Pratique # 11 : The Information and Support Guide for Caregivers (Québec). Dans : GReFoPS. *Répertoire de pratiques novatrices en santé et service social en langue officielle en contexte minoritaire*. [https://www.grefops.ca/repertoire\\_pratiques\\_novatrices.html](https://www.grefops.ca/repertoire_pratiques_novatrices.html).

---

<sup>1</sup> L'Outil est disponible en français et en anglais et peut être consulté à l'adresse internet suivante : [https://www.grefops.ca/outil\\_autoevaluation.html](https://www.grefops.ca/outil_autoevaluation.html). (version en français)  
[https://www.grefops.ca/selfassessment\\_tool.html](https://www.grefops.ca/selfassessment_tool.html) (version en anglais)

## Pratique # 11 : The *Information and Support Guide for Caregivers* (Québec)

### Cette pratique contribue à améliorer :

- Les relations avec les usagers des services ;
- Les ressources de la communauté.

### L'organisation qui l'a mise en place :

L'Appui pour les proches aidants d'aînés, région Laurentides, en collaboration avec plusieurs partenaires, dont 4Korners (précédemment 4 Korners Family Resource Center), Laurentides, Québec.

L'information décrite dans cette fiche a été principalement obtenue d'une entrevue téléphonique avec madame Stephanie Helmer, directrice générale de 4Korners. Elle a été complétée par des recherches documentaires dont les sources sont citées en références. Une mise à jour a été faite en collaboration avec madame Helmer.

### Contexte

À l'extérieur de l'île de Montréal qui est bien pourvue en ressources en langue anglaise, les anglophones du Québec ont plus difficilement accès à des services dans leur langue.

Dans le contexte de vieillissement de la population, en plus des aînés eux-mêmes et des professionnels de la santé, les proches aidants deviennent des acteurs essentiels dans la trajectoire de services de santé et de services sociaux des aînés<sup>2</sup>. Les recherches démontrent que des interactions positives entre tous ces acteurs génèrent des retombées importantes sur l'amélioration de la santé et du mieux-être des usagers<sup>3</sup>.

L'organisme 4Korners<sup>4</sup> a collaboré avec l'Appui pour les proches aidants d'aînés, région Laurentides<sup>5</sup>, pour mettre à la disposition des proches aidants anglophones, un guide d'information et de soutien<sup>6</sup>.

### Objectifs

L'objectif de présenter ce Guide en anglais était de faciliter l'accès à une ressource pleine d'information utile pour les proches aidants des aînés anglophones du Québec. Le guide devait être produit au Québec pour rendre compte des ressources disponibles dans cette province.

---

<sup>2</sup> Silverman, M. (2015). Observing women caregivers' everyday experiences: new ways of understanding and intervening. *Journal of Gerontological Social Work*, 58(2), 206-222. DOI:10.11080/01634372.2014.939384

<sup>3</sup> Bodenheimer, T., Wagner, E. H. et Grumbach, K. (2002). Improving Primary Care for Patients with Chronic Illness: The Chronic Care Model, Part 2. *JAMA*, 288(15), 1909-1914. doi:10.1001/jama.288.15.1909.

<sup>4</sup> 4 Korners. (n.d.). About 4 Korners. Consulté le 30 mars 2021 à : <https://4korners.org/>

<sup>5</sup> L'Appui pour les proches aidants d'aînés. (n.d.). Qui sommes-nous ? Consulté le 11 octobre 2018 à : <https://www.lappui.org/L-Appui-national/Qui-sommes-nous>

<sup>6</sup> The *Information and Support Guide for Caregivers*. Disponible à : <https://www.lappui.org/en/Practical-tips/Guides-for-caregivers>

## Caractéristiques de la pratique

Le guide *Information and Support Guide for Caregivers*, publié en 2016, est une traduction d'un guide existant en français intitulé : *Proches aidants d'aînés : Accompagner tout en gardant l'équilibre*. Ce guide a pour but de fournir de l'information aux proches aidants d'un aîné et aux personnes qui le deviendront sans l'avoir planifié. La traduction à l'anglais a été possible grâce à un financement du CISSS de Laurentides et de l'organisme L'Appui pour les proches aidants d'aînés, région Laurentides.

Le Guide présente des conseils sur divers aspects des soins ainsi que des conseils utiles pour que les aidants adaptent leur mode de vie et leur milieu en vue d'assurer une meilleure qualité de vie, tant pour eux-mêmes que pour la personne âgée dont ils prennent soin. Il peut être téléchargé sans frais du site internet de L'appui<sup>7</sup> ou peut être acheté en version papier moyennant des frais modiques. Également, des exemplaires du Guide sont disponibles au CLSC et dans les hôpitaux.

## Défis

L'un des principaux défis rencontrés, selon la personne-ressource interviewée, est la difficulté de faire reconnaître aux proches aidants qu'ils sont des aidants et qu'il y a du soutien pour eux aussi. Un deuxième défi concerne la diffusion du Guide. Enfin, le troisième défi mentionné concerne le manque de financement pour faire sa mise à jour et l'imprimer des exemplaires à distribuer.

## Analyse<sup>8</sup>

### Pourquoi cette pratique est-elle considérée comme novatrice ?

Cette pratique répond à un besoin dans le milieu, et elle est perçue comme novatrice par les acteurs impliqués. En effet, elle est née du besoin de faciliter l'accès de conseils aux aidants en vue d'améliorer la qualité de vie des aînés dans leur milieu.

### Émergente, prometteuse ou de pointe : Une pratique prometteuse

**Qualité des faits probants** : La pratique n'a pas fait l'objet de recherche. Les témoignages des intervenants indiquent que le Guide répond à un besoin d'information et de soutien aux proches aidants anglophones en situation minoritaire.

**Répercussions** : Les témoignages des intervenants qui le partagent aux proches aidants tendent à démontrer qu'il améliore les connaissances de ceux qui l'utilisent.

**Applicabilité** : La ressource est disponible sur le web, ainsi que dans les CLSC et hôpitaux de la région des Laurentides. Ce Guide est largement utilisé. En outre, les organisations membres du Réseau communautaire de services de santé et de services sociaux (RCSSS)/Community Health and Social Services Network (CHSSN) le distribuent à l'extérieur de la région des Laurentides.

**Transférabilité** : Les informations contenues dans ce guide sont transférables à diverses régions du Québec.

---

<sup>7</sup> *Ibid.*

<sup>8</sup> Cette analyse se fonde sur les critères du *Cadre d'évaluation des pratiques novatrices* du Conseil canadien de la santé, disponible à : [http://healthcouncilcanada.ca/tree/IP\\_Framework\\_FR\\_FINAL.pdf](http://healthcouncilcanada.ca/tree/IP_Framework_FR_FINAL.pdf) et aussi présentés dans le document Introduction et méthode.